

EDIZIONE

- letto 513 volte

DOMPNA N' ALMULCS, SI.US PLAGES

- letto 317 volte

Tradizione manoscritta

- letto 259 volte

CANZONIERE H

- letto 194 volte

Riproduzione fotografica

H [Roma : Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. Lat. 3207] 45v [1]

image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px_public/Vat.lat_.3207_0102_fa_0045v_s.jpg&itok=b9E4-pzl



H [Roma : Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. Lat. 3207] 46r [1]

image not found

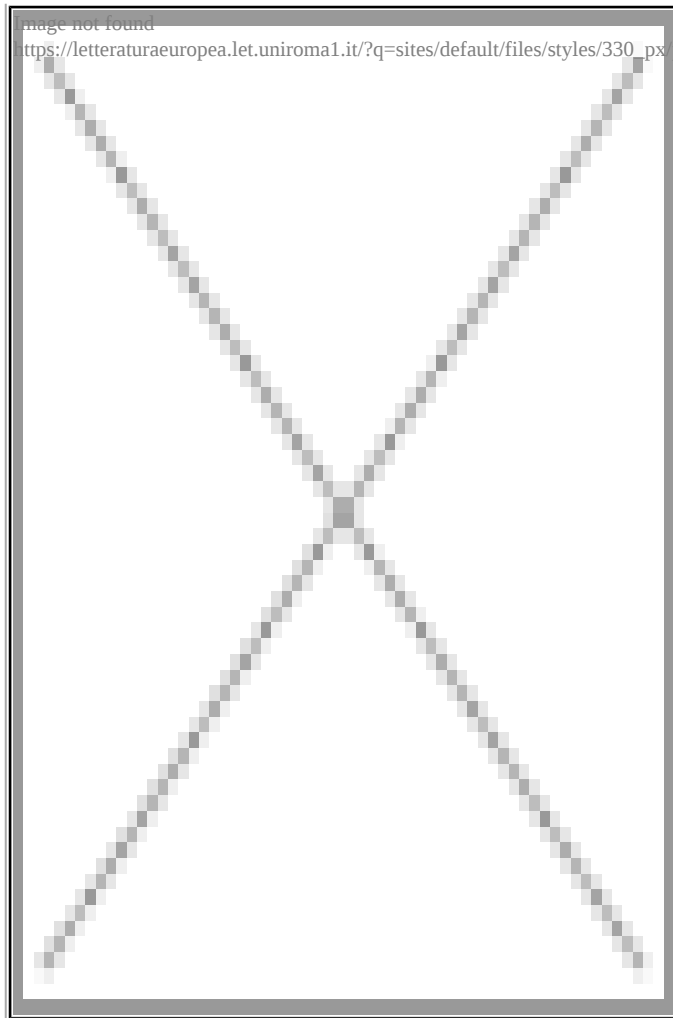
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px_public/Vat.lat_.3207_0103_fa_0046r_s.jpg&itok=2eNwXuRG



- letto 183 volte

Edizione diplomatica

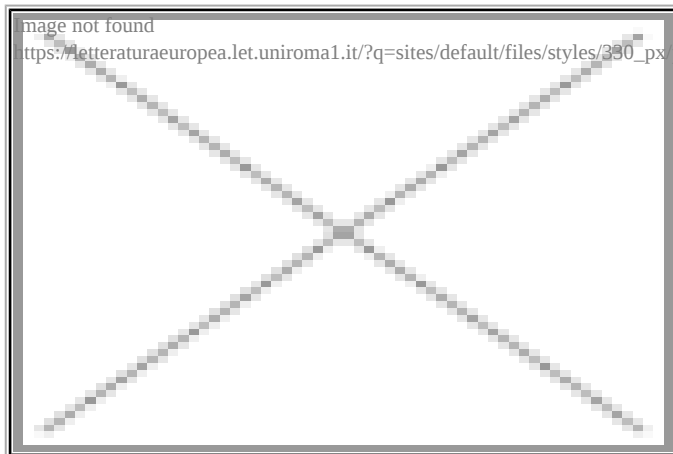
45 v [a]



**N Jseuz de capion si preget
madompna almucs de castel
nou qela p(er)dones an gigo de
torneriqera sos caualiers . et
auia faich uas ella gran failli
men . enon sen pentra ni no(n)
demandaua perdon .**

D ompna nal
mulcs si
ous plages.
Beus uolgra
preiar daita(n).
Qel ira el
mal talan.
Vos fezer
fenir mer
ces. De lui
qe sospire plaing . E muor la(n)
complaing . Eqier p(er)don
humilmen . Qeus fatz p(er) lui
sagramen . Si tot li uoletz fe
nir. Qel si gart meils de faillir.

45 v [b]



**E mado(m)pna nalmucs la cals
uolia ben an gigo d(e) torno
si era car el no(n)
demandaua p(er)don del fallime(n).**

46 r

	e respondet amadompna .Ni seuz si com dit aq(ue)sta cobla. D ompna Ni seuz si eu saubes.Qel se pentis del engan.Qel a fait uas mi ta(n) gra(n) . Ben fora dre ichz qeu na gues . merces masami nos ta ing. P(ro)s qe del torto no sa fra ing . Nis pentis del faillime(n). Qe naia mais chausimen .Mas si uos faitz lui pentir. Leu po des mi conuertir.
---	--

- letto 194 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
D omna nal mulcs si ous plages. Beus uolgra preiar daïta(n) Qel ira el mal talan. Vos fezer fenir mer ces. De lui qe sospire plaing . E muor la(n) complaing . Eqier p(er)don humilmen . Qeus fatz p(er) lui sagramen . Si tot li uoletz fe nir. Qel si gart meils de faillir.	Dompna N'Almulcs, si.ous plages, be.us volgra preiar d'aitan qe l'ira e.l mal talan vos fezer fenir merces de lui qe sospir' e plaing e muor lan complaing e qier perdon humilmen, qe.us fatz per lui sagramen si tot li voletz fenire q'el si gart meils de faillir.
	II

D ompna Ni seuz si eu saubes. Qel se pentis del engan.Qel a fait uas mi ta(n) gra(n) . Ben fora dre ichz qeu na gues . merces masami nos ta ing. Pos qe del torto no sa fra ing . Nis pentis del faillime(n). Qe naia mais chausimen .Mas si uos faitz lui pentir. Leu po des mi conuertir.	Dompna N'Iseuz s'ieu saubes q'el se pentis de l'engan q'el a fait vas mi tan gran, ben fora dreichz q'eu n'agues merces, mas a mi no.s taing pos qe del torto no s'afraing ni.s pentis del fallimen, qe n'aia mais chausimen, mas si vos faitz lui pentir leu podes mi convertir
---	--

- letto 171 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-87>

Links:

[1] https://digi.vatlib.it/view/MSS_Vat.lat.3207